



香港聖詩會網上資源

網站：www.hkhymnsoc.org

華語聖樂界中極具深度與廣度的資料庫：

聖詩錄音、錄影、照片、研討文章、精選曲譜、場刊等，
一個網站，包羅萬有！



頻道：

www.youtube.com/c/HkhymnsocOrgs

超過210首詩歌錄音、40小時頌唱會、講座高清錄影，
歡迎隨時隨地欣賞！

Facebook：

www.facebook.com/HKHymn/

了解聖詩會最新動態與報告，
報名參加聖詩會各項活動！



消息預告：

第十四屆聖詩頌唱會

日期：2017年3月26日(主日)

時間：晚上8時正

地點：香港文化中心音樂廳



HONG KONG HYMN SOCIETY

香港聖詩會 主辦

A Festival of
Nine Lessons and Carols

聖誕聖跡頌唱會

2016年12月9日(禮拜五)
晚上8時正

中國基督教播道會港福堂

香港金鐘夏慤道16號遠東金融中心1樓

香港聖詩會詩班

指揮：葉成芝 司琴：吳庭頌

女高音獨唱：黎錦兒

香港中華基督教青年會兒童合唱團



香港聖詩會詩班

本詩班在香港聖詩會董事會大力支持下於2016年一月初正式成立，並公開招募基本詩班員。成立宗旨乃選唱優良合唱聖詩，牧養信徒靈性，用詩歌宣述聖言真道，傳主福音，提升歌唱技巧，豐富文化素養。現任指揮為葉成芝先生，司琴乃吳庭頌先生。詩班逢每月第一個禮拜三晚上假中國基督教播道會港福堂排練，本詩班是初生的合唱群體，十分需要各方的關愛，支持和代禱。



指揮：葉成芝先生

葉成芝先生現任觀塘浸信會聖樂主任、香港靈糧堂聖樂顧問、香港聖詩會董事及事務發展委員會主席、香港浸聯會聖樂部理事、香港聖樂服務社董事。曾任香港聖樂促進會副會長、大學浸信會聖樂主任多年，現任萬國宣道詠團、家恩合唱團、香港聖詩會詩班指揮及多個教會詩班指揮，他一生致力推動教會音樂出版及聖樂培訓事工，曾翻譯出版數十首詩班合唱曲譜，及編撰出版了三套中學音樂課本，他經常應邀主領聖樂專題講座及合唱工作坊，組織海外及國內音樂培訓和短宣等活動，其心志乃善用主恩賜，為教會培育和發掘音樂事奉人材。

吳庭頌先生獲得四年獎學金前往英國愛丁堡Fettes College研習音樂。中學畢業後，吳氏獲並愛丁堡大學取錄修讀管風琴演奏，跟隨Dr. John Kitchen學習獲頒發 J. S. Anderson 管風琴獎和James Smart 管風琴獎學金。其後，吳氏在美國印第安納大學 Jacob School of Music 修畢管風琴學士學位。他先後師從Larry Smith, Marilyn Keiser, Gordon Stewart 獲得多方面的音樂訓練。2010年，他於加州洛杉磯華人教會羅省東區宣道會和Community Presbyterian Church West Covina擔任音樂總監，現今於聖公會西九龍教區諸聖座堂擔任聖樂幹事。



司琴：吳庭頌先生

香港聖詩會

2016聖誕聖跡頌唱會

2016年12月9日（禮拜五） 晚上八時正

香港聖詩會

2016聖誕聖跡頌唱會

2016年12月9日 (禮拜五) 晚上八時正

大會主席：葉成芝先生 大會司琴：吳庭頌先生 領唱：胡蔡慧玲女士

讀經員：陳康牧師、李典海先生、黃翠儀女士、梁伊玲女士

獻頌詩班：香港聖詩會詩班 (指揮：葉成芝先生 司琴：吳庭頌先生)

香港中華基督教青年會兒童合唱團 (指揮：李蔚麗女士 司琴：陳芷茵小姐)



| | | |
|-------|-------------------|-------|
| 會長歡迎 | | 陳康牧師 |
| 唱詩 | 虔誠敬拜 | 眾立同唱 |
| 始禮禱文 | | 主席 |
| 獨唱 | The Lord's Prayer | 黎錦兒女士 |
| 第一次經課 | 創3:8-14 | 李典海先生 |
| 獻詩 | 宣主美善 | 詩班 |
| 第二次經課 | 創22:15-18 | 陳康牧師 |
| 唱詩 | 亞伯拉罕的神 | 眾立同唱 |
| 第三次經課 | 賽9:2, 6, 7 | 黃翠儀女士 |
| 唱詩 | 以馬內利來臨 | 眾立同唱 |
| 獻詩 | 歡欣，歡欣，以馬內利 | 詩班 |
| 第四次經課 | 賽11:1-9 | 梁伊玲女士 |
| 唱詩 | 我們渴望的耶穌 | 眾立同唱 |

| | | |
|-------|---|---------------------|
| 第五次經課 | 路1:26-38 | 黃翠儀女士 |
| 獻詩 | 主救贖將臨 | 香港聖詩會詩班 |
| 第六次經課 | 路2:1-7 | 李典海先生 |
| 獻詩 | Rejoice, Rejoice! For Christ is Born! | 香港中華基督教青年會 兒童合唱團 |
| 第七次經課 | 路2:8-17 | 李典海先生 |
| 唱詩 | 天使初報聖誕佳音 | 眾立同唱 |
| 第八次經課 | 太2:1-11 | 梁伊玲女士 |
| 唱詩 | 三位博士來自東方 | 眾立同唱 |
| 第九次經課 | 約1:1-14 | 陳康牧師 |
| 獻詩 | The Wonder of It All | 香港聖詩會詩班 |
| 唱詩 | 信徒歡唱 | 眾立同唱 |
| 祝文 | | 主席 |
| 散會詩 | 祝賀聖嬰 | 會眾互相祝頌 |
| 祝福 | | 陳康牧師 |
| 殿樂 | Fanfare by William Mathias (1934-1992) | 會眾安坐至殿樂完畢 |

【會眾安坐至殿樂完畢】

歡迎

陳康牧師

歡迎大家參加聖誕聖跡頌唱崇拜。

我們用上帝的話語和聖詩去唱述

救主耶穌基督降生的故事。

這故事描寫上帝對人的承諾

和描寫上帝對世人的愛。

唱詩

虔誠敬拜

眾立同唱

Let All Mortal Flesh Keep Silence

6 7 1 2 | 3 - 3 2 | 3 - 3 - | 3 3 4 5 | 4 - 3 2 | 3 - - - |

1. 凡 有 血 氣 皆 當 靜 默， 敬 畏 謙 恭 同 肅 立，
 2. 萬 王 之 王 童 女 所 生， 血 肉 軀 體 現 人 間，
 3. 千 萬 天 軍 排 列 成 行， 前 隊 先 鋒 步 伐 壯，
 4. 晝 夜 俯 伏 在 主 足 前， 撒 拉 弗 與 基 路 伯

6 7 1 2 | 3 - 3 2 | 3 - 3 - | 3 3 4 5 | 4 - 3 2 | 3 - - - | 3 3 6 3 |

莫 想 絲 毫 世 俗 事 物， 因 主 基 督 正 臨 格， 親 手 施 天
 萬 主 之 主 竟 成 人 形， 救 主 臨 世 恩 澤 長， 甘 願 捨 聖
 光 中 之 光 周 圍 環 繞， 親 從 天 堂 降 凡 塵， 消 滅 地 獄
 崇 拜 至 尊， 翅 膀 遮 面， 不 停 頌 讚 獻 歌 聲， 唱 哈 利 路

2 - - 1 | 6 1 3 1 | 7 - - - | 3 3 6 3 | 2 - 7 1 | 6 - - - | 6 - - - || 6 - - - | 6 - - - ||

福 賜 神 恩， 接 受 我 們 恭 敬 拜。
 身 流 寶 血， 賜 與 信 者 作 天 糧。
 權 除 毒 鈎， 驅 散 黑 暗 顯 光 芒。
 亞 主 至 聖， 哈 利 路 亞 主 至 聖。 阿 們。

WORDS : The Liturgy of St. James, 6th C.; Eng. tr. Gerard Moultrie, 1829-1885; 最近譯-區美賢修善夫頌讚
 MUSIC : Traditional French Carol

PICARDY
 8.7.8.7.8.7.

哈 2:20: 亞 2:13

主內親愛的弟兄姊妹，在將臨期裏，我們為再次聽聞天使信息而關注及感到喜悅，又讓我們的心靈和思想走到昔日的伯利恆城，朝見躺在馬槽裏的聖嬰。

因此，讓我們在聖經中閱讀及領悟到，當我們人類自背叛上帝的第一天起，祂已藉聖嬰賜給我們救贖計劃，又讓我們歌頌之聲響遍此教會。

首先，讓我們為整個世界的需要禱告；祈求在地上平安歸與主的子民；為基督來臨所建立，教會中的合一及弟兄姊妹情誼；也為這個社區及香港特別行政區禱告。

讓我們藉主的聖名記念一切貧困及無助的人、在冷冰中、在飢餓中及受壓逼的人；我們也為病患者及哀愁的人、為孤單及缺乏關愛的人、為老年人及小孩祈求；為所有未認識或未愛主耶穌的人，或那些因罪而內心悲疼的人祈禱。

最後，讓我們在上帝面前記念那些曾與我們一起歡樂，現已到達彼岸，在更榮耀、更無法測度的光照中的人祈禱，他們的盼望在道成肉身之中，願我們與他們在主耶穌裏永遠合而為一。

奉主名求。阿們。

The Lord's Prayer

Words : Matthew 6:9-13

Music : Albert H. Malotte

Our Father, who art in heaven
Hallowed be thy Name
Thy kingdom come
Thy will be done on earth
As it is in Heaven

Give us this day our daily bread
And forgive us our debts
As we forgive our debtors

And lead us not into temptation
But deliver us from evil
For thine is the kingdom
And the power and the glory forever
Amen

Now I lay my down to sleep
I pray the Lord, my soul to keep
Guide me safely through the night
And wake me with the morning light

主席：願全能的上帝以祂的恩典賜福我們，
願基督賜我們永生的歡樂，也願天使的君王，
將我們引領到天上衆子民的團契裏。

全體：阿們。

第一次經課

李典海先生

上帝告訴亞當，他已失去樂園的生命，
而其後裔必要傷害蛇的頭。(創3:8-14)

天起了涼風，耶和華上帝在園中行走。

那人和他妻子聽見上帝的聲音，

就藏在園裏的樹木中，躲避耶和華上帝的面。

耶和華上帝呼喚那人，對他說「你在哪裏？」

他說：「我在園中聽見祢的聲音，我就害怕；

因為我赤身露體我便藏了。」

耶和華說：「誰告訴你赤身露體呢？」

莫非你吃了我吩咐你不可吃的那樹上的果子嗎？」

那人說：「祢所賜給我、

與我同居的女人她把那樹上的果子給我，我就吃了。」

耶和華上帝對人說：「你做的是甚麼事呢？」

女人說：「那蛇引誘我，我就吃了。」

耶和華上帝對蛇說：「你既做了這事，就必受咒詛，

比一切的牲畜野獸更甚；你必用肚子行走，終身吃土。」

讀經員：這是上主的道。

會眾：感謝上主。

宣主美善

Words & Music : Vicki Bedford

區美賢中譯

奇異恩典，何等甜蜜！祢是公義，充滿喜樂！

純全聖潔，廣施仁慈，大能雙手保護蔭庇。

我主基督—堅固根基，永活的主贖罪之祭！

和平之君降臨凡塵，萬王之王永掌權能。

當來感謝主愛深廣，賜我生命、天上家鄉。

感謝、讚美，歡欣歌唱，惟祢配得一切頌揚！

我們歡欣宣主美善！權能彰顯奇異威嚴！

真正智慧主賜恩典！

聖靈可親充滿、澆灌，仁愛上主時刻同在！

當來感謝主愛深廣，賜我生命、天上家鄉，

感謝、讚美，歡欣歌唱，惟祢配得一切頌揚。

同來感恩、讚美、頌揚！我們歡欣宣主美善！

讚美主！阿利路亞，衷心讚美！

讚美主！同來感恩、讚美、頌揚！

我們歡欣宣主美善。

我們歡欣，我們歡欣宣主美善。

上帝向忠心的亞伯拉罕應許，
萬民都必因他的後裔得福。
(創22:15-18)

耶和華的使者第二次從天上呼叫亞伯拉罕說：

「耶和華說：『你既行了這事，不留下你的兒子，
就是你獨生的兒子，我便指著自己起誓說：
論福，我必賜大福給你；論子孫，
我必叫你的子孫多起來，如同天上的星，
海邊的沙。你子孫必得著仇敵的城門，
並且地上萬國都必因你的後裔得福，
因為你聽從了我的話。』」

讚經員： 這是上主的道。

會 眾： 感謝上主。

唱詩

亞伯拉罕的神

眾立同唱

The God of Abraham Praise

3 | 6 7 1 2 | 3 - - 1 | 2 3 4 5 | 3 - -

1. 亞伯拉罕的神，在天統治萬民，
 2. 亞伯拉罕的神，在我天已統治，
 3. 主曾親發樂的誓眾言軍，我大惟家一主致，
 4. 天上快樂眾

7 | 1 2 3 4 | 5 7 1 4 | 3 - 2 - | 1 - -

古情如讚
 今願鷹美
 將啟展聖
 來程翅父
 萬遠向聖
 世離上子
 之故飛聖
 宗土騰靈
 慈往升全
 愛尋至能
 的福高之
 神；地；天；
 神！

1 | 3 3 3 3 | 2 - - 1 7 | 6 7 1 2 3 6 | #5 - -

偉拋親我
 大棄眼眾
 唯世見也
 一俗主來
 真歡聖同
 神愉容應
 天榮崇讚
 上祿敬美
 地權我屬
 下勢主我
 同名大的
 尊利權神

3 | 6 7 1 2 | 3 2 3 4 | 3 2 | 1 - 7 - | 6 - - ||

虔上高要
 敬主聲盡
 低是頌心
 頭我主盡
 讚唯奇力
 美一妙來
 聖保恩賀
 名護慈唱
 永盾萬永
 世牌代世
 無高萬頌
 盡台年揚

WORDS : Adapt. *The Yigdal*, c.1400; Eng. tr. Thomas Olivers, 1770; 修自頌主新歌
 MUSIC : Traditional Hebrew Melody; arr. Meyer Lyon, 1770
 創 24:48; 出 33:27; 啟 5:13

LEONI
 6.6.8.4.D.

先知預言救主的來臨。(賽9:2, 6, 7)

在黑暗中行走的百姓，看見了大光。

住在死蔭之地的人，有光照耀他們。

因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們。

政權必擔在祂的肩頭上。

祂名稱為奇妙、策士、全能的上帝、

永在的父、和平的君。

祂的政權與平安必加增無窮。

祂必在大衛的寶座上，治理祂的國，

以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。

萬軍之耶和華的熱心，必成就這事。

讀經員：這是上主的道。

會眾：感謝上主。

唱詩

以馬內利來臨

眾立同唱

O Come, O Come, Emmanuel

6 | 1 3 3 3 | 2 4 3 2 | 1 - - 2 | 3 1 6 1 |

1. 以 馬 內 利，懇 求 降 臨，救 贖 釋 放 以
 2. 耶 西 內 條，懇 求 降 臨，撒 旦 手 中，釋
 3. 清 晨 之 日 光，懇 求 降 臨，藉 藉 大 開 降 臨，眾
 4. 大 衛 之 鐘 聲，懇 求 降 臨，藉 藉 大 開 降 臨，眾

2 7 6 5 | 6 - - 2 | 2 6 6 7 | 1 - 7 6 | 5 - - 1 |

色 列 民； 淪 落 異 邦，寂 寞 傷 心，引
 放 慰 上 列 子 民； 地 獄 深 處，拯 救 子 民，使
 上 家 庭； 衝 安 排 我 眾 登 天 愁 路 雲 程，斷

2 3 3 3 | 2 4 3 2 | 1 - - || 5 | 5 - - 3 | 3 - - 3 |

頸 渴 望 神 子 降 臨 (副歌)
 眾 信 徒 勝 過 死 亡 歡 欣！歡 欣！以
 散 黑 影 進 入 光 明 徑 欣！歡 欣！以

2 4 3 2 | 1 - - 2 | 3 1 6 1 | 2 7 6 5 | 6 - - ||

色 列 民，以 馬 內 利，定 要 降 臨！

WORDS : Latin hymn, 12th C., Eng. tr. John M. Neale, 1851: 修自頌主新歌
 MUSIC : Based on plainsong; arr. Thomas Helmore, 1854
 賽 7:14; 太 1:23

VENI EMMANUEL
 8.8.8.8.8.8.

歡欣，歡欣，以馬內利

Words & Music : Jay Althouse

區美賢中譯

求臨近，以馬內利，普天沾祢恩典，
拯救、解放以色列，基督來自高天。
歡欣，歡欣，以馬內利！日子就在目前。
有一君王到以色列，基督—聖子顯現。
救主降世福音傳，低谷起來迎見，
主發光輝，滿愛憐，高山拜祂跟前。
歡欣，歡欣，以馬內利！日子就在目前。
有一君王到以色列，基督聖子顯現。
求臨近，以馬內利，求臨近，以馬內利，
基督聖子顯現。

預報基督賜給我們平安。(賽11:1-9)

從耶西的本必發一條，從祂根生的枝子必結果實。
耶和華的靈必住在祂身上，就是使祂有智慧和聰明的靈，
謀略和能力的靈，知識和敬畏耶和華的靈。
祂必以敬畏耶和華為樂。行審判不憑眼見，
斷是非也不憑耳聞。卻要以公義審判貧窮人，
以正直判斷世上的謙卑人。以口中的杖擊打世界。
以嘴裏的氣殺戮惡人。公義必當祂的腰帶，
信實必當祂脅下的帶子。豺狼必與綿羊羔同居，
豹子與山羊羔同臥。少壯獅子與牛犢，並肥畜同羣。
小孩子要牽引牠們。牛必與熊同食。
牛犢必與小熊同臥。獅子必吃草與牛一樣。
吃奶的孩子必玩耍在虺蛇的洞口，
斷奶的嬰兒必按手在毒蛇的穴上。
在我聖山的遍處，這一切都不傷人，不害物。
因為認識耶和華的知識要充滿遍地，
好像水充滿洋海一般。

讀經員：這是上主的道。

會眾：感謝上主。

唱詩

我們渴望的耶穌

眾立同唱

Come, Thou Long-Expected Jesus

1 - 2 | 1 - 2 3 | 4 - 3 | 2 1 2 | 5 - 4 | 3 - 3 | 2 1 2 | 1 - - |

1. 請來，久 渴 望 的 耶 穌，降 臨 為 拯 救 萬 民；
2. 降 生 世 界 拯 救 萬 邦，嬰 孩 耶 穌 是 君 王，

1 - 2 | 1 - 2 3 | 4 - 3 | 2 1 2 | 5 - 4 | 3 - 3 | 2 1 2 | 1 - - |

除 掉 我 眾 罪 惡 驚 惶，讓 我 主 內 得 安 息。
掌 管 王 權 直 到 永 遠，今 帶 來 榮 耀 天 國。

5 - 5 | 5 4 3 | 4 - 4 | 4 3 2 | 3 - 3 | 3 4 5 | 5 4 3 | 2 - - |

以 色 列 的 安 慰 力 量，全 人 類 的 大 盼 望，
祈 求 主 賜 永 恆 聖 靈，居 我 心 房 管 理 我，

5 3 5 | 4 2 4 | 3 1 3 | 2 3 4 3 2 | 5 - 5 | 6 5 4 | 3 - 2 | 1 - - |

萬 邦 萬 國 虔 誠 期 待，饑 渴 心 靈 得 歡 暢。
賴 我 救 主 贖 罪 大 功，引 我 到 榮 耀 寶 座。

WORDS : Charles Wesley, 1744; 何統雄譯, 1978
MUSIC : Rowland H. Prichard, 1830
該 2:7; 徒 13:32-33; 加 4:4

HYFRYDOL
8.7.8.7.D.

天使加百列向童貞女馬利亞報訊。(路1:26-38)

到了第六個月，天使加百列奉上帝的差遣，往加利利的一座城去，這城名叫拿撒勒。到一個童女那裏，是已經許配大衛家的一個人，名叫約瑟。

童女的名字叫馬利亞。天使進去，對她說：

「蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了！」

馬利亞因這話就很驚慌，

又反覆思想這樣問安是甚麼意思。天使對她說：

「馬利亞，不要怕。你在上帝面前已經蒙恩了。

你要懷孕生子，可以給祂起名叫耶穌。

祂要為大，稱為至高者的兒子。

主上帝要把祂祖大衛的位給祂。祂要作雅各家的王，直到永遠。祂的國也沒有窮盡。」馬利亞對天使說：

「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」天使回答說：

「聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你。

因此所要生的聖者，必稱為上帝的兒子。

況且你的親戚伊利莎白，在年老的時候，也懷了男胎。

就是那素來稱為不生育的，現在有孕六個月了。

因為出於上帝的話，沒有一句不帶能力的。」

馬利亞說：「我是主的使女，情願照你的話成就在我身上。」

天使就離開她去了。

讀經員：這是上主的道。

會眾：感謝上主。

主救贖將臨

Words & Music : Stan Pethel

高蔡慧君中譯

祂降生悄然無人知，沒有盛大歡迎慶典，
不在那富豪家庭王宮大院，在那偏僻安靜小城。

惟有牧人前來朝見，祂是神賜寶貴禮物，
奇妙救贖由這嬰孩開始；神的愛由天賜下。

因主救贖將臨，有明星照耀夜空，
星光下聖嬰安眠，新生命從此展開。

古時先知早預言，有至聖者將要來。

這應許快要應驗，因主救贖將臨。

我們來朝拜新生王，天使高興讚美頌揚，
有榮美光采映在祂臉上；這恩典主賜予萬邦。

今我們心充滿歡喜，將這佳音存在心底，
快快傳報給世界萬百姓，分享主救贖宏恩。

因主救贖將臨，有明星照耀夜空，
星光下聖嬰安眠，新生命從此展開。

古時先知早預言，有至聖者將要來。

這應許快要應驗，因主救贖將臨。

因主救贖將臨，有明星照耀夜空，
星光下聖嬰安眠，新生命從此展開。

古時先知早預言，有至聖者將要來。

這應許快要應驗，因主救贖將臨，

因主救贖將臨。

路加報導耶穌的出生。(路2:1-7)

當那些日子，凱撒奧古斯督都有旨意下來，
叫天下人民都報名上冊。

這是居里扭作敘利亞巡撫的時候，
頭一次行報名上冊的事。眾人各歸各城，
報名上冊。約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，
到了大衛的城，名叫伯利恆，
因他本是大衛一族一家的人。
要和他所聘之妻馬利亞，一同報名上冊。
那時馬利亞的身孕已經重了。
他們在那裏的時候，馬利亞的產期到了。
就生了頭胎的兒子，用布包起來，
放在馬槽裏，因為客店裏沒有地方。

讀經員：這是上主的道。

會 眾：感謝上主。

Rejoice, Rejoice! For Christ is Born!

Words: J. PAUL WILLIAMS

Music : LLOYD LARSON

Rejoice, rejoice!

For Christ is born! He is the Saviour King.

Rejoice, rejoice!

For Christ is born! And with the angels sing.

Rejoice, rejoice!

For Christ is born in lowly Bethlehem.

Rejoice, rejoice!

For Christ is born! Sing carols to the Lamb.

Gloria, gloria, gloria, Gloria in Excelsis Deo!

Gloria, gloria, gloria, Gloria in Excelsis Deo!

Rejoice, rejoice!

For Christ is born! Before Him angels fall.

Rejoice, rejoice!

For Christ is born! He is the Lord of all.

Gloria, gloria, gloria, Gloria in Excelsis Deo!

Gloria, gloria, gloria, Gloria in Excelsis Deo! x2

牧羊人來到馬槽。(路2:8-17)

在伯利恆之野地裏有牧羊的人，夜間按著更次看守羊群。

有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們；

牧羊的人就甚懼怕。那天使對他們說：

「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，
是關乎萬民的；因今天在大衛的城裏，
為你們生了救主，就是主基督。

你們要看見一個嬰孩，包著布，
臥在馬槽裏，那就是記號了。」

忽然，有一大隊天兵同那天使讚美上帝說：

「在至高之處榮耀歸與上帝！
在地上平安歸與祂所喜悅的人！」

眾天使離開他們，升天去了。牧羊的人彼此說：

「我們往伯利恆去，看看所成的事，
就是主所指示我們的。」他們急忙去了，
就尋見馬利亞和約瑟，又有那嬰孩臥在馬槽裏；
既然看見，就把天使論這孩子的話傳開了。

讀經員：這是上主的道。

會 眾：感謝上主。

唱詩

天使初報聖誕佳音
The First Noel

眾立同唱

Descant

5. 我 眾 齊 來 同 氣 同 聲， 讚

3 2 | 1. 2 3 4 | 5 - 6 7 | i 7 6 | 5 - 6 7 | i 7 6 |

1. 天 使 初 報 聖 誕 佳 音， 先 向 田
2. 牧 人 士 抬 頭 見 一 景 星 光， 遠 離 在 東
3. 博 景 我 三 導 齊 引 來 因 渡 同 氣 同 聲， 離 到 讚 美
4. 我 眾 齊 來 同 氣 同 聲， 離 到 讚 美
5. 我 眾 齊 來 同 氣 同 聲， 離 到 讚 美

美 上 主 創 造 大 能， 自 無 化

5 6 7 | i 5 4 | 3 - 3 2 | 1. 2 3 4 | 5 - 6 7 |

間 方 隨 恆 主 貧 燦 遠 停 創 苦 爛 達 留 造 牧 晶 他 其 大 人 明 方 上 能 牧 發 專 景 自 人 出 心 星 無 正 奇 一 射 化 當 光 意 照 有 看 照 尋 馬 萬

有， 萬 物 豐 盛， 藉 主 寶 血 救 贖

i 7 6 | 5 - 6 7 | i 7 6 | 5 6 7 | i 5 4 | 3 - |

守 耀 求 棚 物 羊 世 君 光 豐 群 塵 王 芒 盛 嚴 不 景 嬰 藉 冬 分 星 孩 主 方 畫 前 耶 寶 冷 夜 導 蘇 血 長 光 不 馬 救 夜 彩 問 槽 贖 已 永 路 為 蒼 深 恆 長 床 生。

蒼生。歡欣，歡欣，歡欣，

3 2 | 1· 2 3 4 | 5 - i 7 | 6 - 6 | 5 - 5 |

(副歌)
歡欣，歡欣，歡欣，歡欣，

天國君王今日降生。

i 7 6 | 5 6 7 | i 5 4 | 3 - ||

天國君王今日降生。

WORDS : Traditional English Carol, 1823; 選自頌主新歌, 1988
 MUSIC : William Sandy's *Christmas Carols*, 1833; arr. John Stainer, 1871;
 desc. Daniel Law 羅炳良, 2000
 太 1:18; 路 2:8, 10-11

THE FIRST NOEL
 8.8.8.8.Ref.

景星引導智者朝拜耶穌。(太2:1-11)

當希律王的時候，耶穌生在猶太的伯利恆。

有幾個博士從東方來到耶路撒冷，說：

「那生下來作猶太人之王的在哪裏？

我們在東方看見祂的星，特來拜祂。」

希律王聽見了，就心裏不安。耶路撒冷合城的人，也都不安。

他就召齊了祭司長和民間的文士，問他們說：

「基督當生在何處？」他們回答說：「在猶太的伯利恆。

因為有先知記著說：『猶大地的伯利恆啊，

你在猶大諸城中，並不是最小的。

因為將來有一位君王，要從你那裏出來，

牧養我以色列民。』」當下希律暗暗的召了博士來，

細問那星是甚麼時候出現的。就差他們往伯利恆去，

說：「你們去仔細尋訪那小孩子。尋到了，就來報信，

我也好去拜祂。」他們聽見王的話，就去了。

在東方所看見的那星，忽然在他們前頭行，

直行到小孩子的地方，就在上頭停住了。

他們看見那星，就大大地歡喜。進了房子，

看見小孩子和祂母親馬利亞，就俯伏拜那小孩子，揭開寶盒，

拿黃金乳香沒藥為禮物獻給祂。博士因為在夢中被

主指示，不要回去見希律，就從別的路回本地去了。

讀經員：這是上主的道。

會 眾：感謝上主。

唱詩

三位博士來自東方

眾立同唱

We Three Kings of Orient Are

3 2 1 6 | 7 1 7 6 | 3 2 1 6 | 7 1 7 6 |

1. 博 士 三 人 來 自 東 方， 携 帶 禮 物 獻 給 君 王，
 2. 在 伯 利 恆 誕 新 君 王， 獻 上 黃 金 賀 祉 為 王，
 3. 獻 上 乳 香 芬 芳 四 溢， 救 主 恩 愛 萬 民 受 益，
 4. 獻 上 沒 藥 雖 苦 猶 香， 預 示 境 墳 墓 痛 苦 已 悽 涼，
 5. 君 王 上 主 為 人 犧 牲， 何 等 榮 耀， 祇 已 得 勝！

1 1 2 2 | 3 3 5 4 3 | 2 3 2 1 7 | 6 .

經 過 田 野、 荒 漠、 山 川， 日 夜 跟 隨 星 光。
 永 禱、 遠 遠、 統 治 我 們， 恩 澤 地 久 天 長。
 祈 憂 傷、 感 謝、 讚 美、 頌 揚， 當 作 馨 香 勝 祭。
 哈 利 亞， 哈 利 亞， 亞 ！ 天 上 人 間 同 聲。

7 2 | 1 1 1 5 | 1 6 1 . | 1 1 1 5 | 1 6 1 . |

啊！ 奇 妙 星 星 放 光 芒， 燦 爛 無 比 真 輝 煌

1 1 2 3 | 4 3 2 3 | 1 1 1 5 | 1 6 1 . ||

明 星 引 領 不 斷 前 進， 直 到 朝 見 主 真 光。

聖約翰揭示道成肉身的奧跡。(約1:1-14)

太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。
這道太初與上帝同在。萬物是藉著祂造的。
凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的。
生命在祂裏頭。這生命就是人的光。
光照在黑暗裏，黑暗卻不接受光。
有一個人，是從上帝那裏差來的，名叫約翰。
這人來，為要作見證，就是為光作見證，
叫眾人因他可以信。他不是那光，乃是要為光作見證。
那光是真光，照亮一切生在世上的人。祂在世界，
世界也是藉著祂造的，世界卻不認識祂。
祂到自己的地方來，自己的人倒不接待祂。
凡接待祂的，就是信祂名的人，
祂就賜他們權柄，作上帝的兒女。
這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，
也不是從人意生的，乃是從上帝生的。道成了肉身，
住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。
我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光。

讀經員：這是上主的道。

會眾：感謝上主。

The Wonder of It All

A Messiah Suite
Arranged by Tom Fettke

Behold, a virgin shall conceive, and bear a Son,
and shall call His name Emmanuel, "God with us."
And the glory, the Glory of the Lord shall be revealed.
And all flesh shall see it together, together.
For the mouth of the Lord hath spoken it, hath spoken it.
For unto us a Child is born, unto us a Son is given,
unto us a Son is given; And the government,
And the government shall be upon His shoulder,
And the government, And the government shall be upon His shoulder,
and His name shall be called Wonderful Counsellor, the Mighty God,
the Everlasting Father, the Prince of Peace,
the Everlasting Father, the Prince of Peace!
And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host,
praising God, and saying: Glory to God, Glory to God in the highest,
and peace on earth. Good will towards men, towards men,
Good will, good will, good will, good will, good will, good will,
good will towards men; towards men; good will towards men,
Rejoice, rejoice, rejoice greatly! Thy King cometh unto thee.
Who is the King of Glory? (x2) The King of Glory.
The Lord strong and mighty, (x2)
The Lord of Hosts. He is the King of Glory.
And He shall reign forever and ever!
King of Kings, forever and ever,
and Lord of Lords, hallelujah! hallelujah!
And He shall reign forever, forever and ever.
King of Kings! and Lord of Lords! (x2)
And he shall reign forever, forever and ever.
King of Kings and Lord of Lords.
Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah! Hallelujah!

唱詩

信徒歡唱

眾立同唱

Good Christian Men, Rejoice

1 | 1 1 3 4 | 5 6 5 5 | 1 1 3 4 | 5 6 5 . |

1. 宗 主 信 徒 歡 唱， 以 靈、以 心、以 聲，
 2. 宗 主 信 徒 歡 唱， 以 靈、以 心、以 聲，
 3. 宗 主 信 徒 歡 唱， 以 靈、以 心、以 聲，

5 6 5 4 | 3 2 1 . | 2 2 3 2 | 1 2 3 . |

請 聆 聽 我 們 信 息： 救 主 基 督 今 降 生。
 真 神 廣 賜 無 窮 愛； 基 督 正 為 此 降 生。
 不 復 怕 陰 間 權 勢； 主 甘 為 救 世 而 生。

5 6 5 4 | 3 2 1 1 | 2 2 3 2 | 1 2 3 |

人 畜 皆 同 來 敬 拜， 歡 迎 馬 槽 中 小 聖 嬰。
 祂 將 天 上 恩 召 萬 民， 來 享 人 蒙 永 福 同 愛 進 天 城。

6 6 7 7 | 1 . 5 . | 3 3 2 2 | 1 . 1 ||

基 督 今 降 生， 基 督 今 降 生。
 主 為 此 世 而 生， 主 為 此 世 而 生。
 為 救 世 而 生， 為 救 世 而 生。

WORDS : Attr. Heinrich Suso, 14th C.; Eng. tr. John M. Neale, 1853, alt.; 修自頌主新歌
MUSIC : Traditional German Melody, 14th C.
太 2:10; 路 1:47; 2:10-11; 彼前 1:8

IN DULCI JUBILO
Irregular

主席：願主與你們同在。

會眾：願主也與你同在。

主席：我們要這樣祈禱：

上帝啊，我們每年守這聖節，慶祝祢的獨生聖子耶穌基督的降生時，祢使我們的心裏快樂；當我們滿懷喜樂迎接聖子成為我們的救主時，求祢使我們在祂降臨審判之際，也能坦然無懼。聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，永世無盡。

全體：阿們。

散會詩

祝賀聖嬰

會眾互相祝頌

Sing We Now of Christmas

Descant

4. 來自千里東方， 有尊貴博士，

6 3 #4 2 | 3 1 | 2 2 3 1 7 | 6 - |

1. 大家歡聚一起， 同唱聖誕歌，
 2. 天使告訴一牧人， 留下眾羊群，
 3. 牧人看見嬰孩， 躺臥在馬槽，
 4. 來自千里東方， 有尊貴博士，

呈獻珍貴禮物， 向祂表心意。

6 3 #4 2 | 3 1 | 2 2 3 1 7 | 6 - ||

誠心歌頌讚美， 向聖嬰祝賀。
 趕快到伯利恆， 朝見神羔羊。
 約瑟和馬利亞， 照顧祂安好。
 呈獻珍貴禮物， 向祂表衷心。

救主降生， 感恩慶賀，

1 7 6 | 7 3 | 1 1 7 6 | 7 - |

(副歌)
 救主降生， 我們感恩慶賀，

WORDS : Traditional French Carol; 鄭棟聲譯, 2000

MUSIC : Traditional French Carol; arr. Mark Blankenship, 1991; desc. Shirley W. McRae, 1995

FRENCH CAROL

6.5.6.5.Ref.

太 2:11

Descant © 1995 Abingdon Press/Adm. by CopyCare Taiwan. All rights reserved. Used by permission.

Arr. © 1991 McKinney Music, Inc./Genevox Music Group/Adm. by Lifeway Christian Resources. Translated and used by permission.

大家歡聚一起，同唱聖誕歌。

6 3 #4 2 | 3 1 | 2 2 3 1 7 | 6

大家歡聚一起，同唱聖誕歌。

祝福

陳康牧師

殿樂

Fanfare by William Mathias
(1934 - 1992)

吳庭頌先生

會眾安坐至殿樂完畢

香港聖詩會通訊處

香港黃竹坑道21號環匯廣場26樓

電話：22063802 傳真：21644188

網頁：www.hkhymnsoc.org